

MINISTÈRE DES FINANCES

F 93 — 692

**8 MARS 1993. — Arrêté royal
relatif au remboursement de certaines sommes
versées en 1992 dans le cadre de l'épargne-pension (1)**

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 décembre 1992 portant des dispositions fiscales, financières et diverses, notamment l'article 102;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant :

— que l'article 102 de la loi du 28 décembre 1992 portant des dispositions fiscales, financières et diverses prévoit, sur demande faite par l'assuré ou le titulaire d'un compte-épargne, le remboursement des sommes versées en 1992, avant le 4 août 1992, dans le cadre de l'épargne-pension;

— que cet arrêté doit donc être porté à la connaissance des intéressés dans les plus brefs délais afin de ne pas retarder l'établissement et le recouvrement de l'impôt;

— qu'il doit par conséquent être pris d'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La demande de remboursement visée à l'article 102 de la loi du 28 décembre 1992 portant des dispositions fiscales, financières et diverses doit être introduite au plus tard le 30 avril 1993 par l'assuré ou le titulaire d'un compte-épargne auprès de l'institution ou de l'entreprise où le compte-épargne est ouvert ou l'assurance-épargne souscrite.

Cette demande doit se rapporter à la totalité des sommes versées en 1992, avant le 4 août 1992, et doit être introduite au moyen d'un formulaire dont le modèle est déterminé en annexe au présent arrêté.

Art. 2. L'institution ou l'entreprise visée à l'article 1^{er} doit faire parvenir au plus tard le 30 juin 1993 le formulaire dûment complété au « Centre de documentation — Précompte professionnel », rue Belliard 45, 1040 Bruxelles.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mars 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 28 décembre 1992, *Moniteur belge* du 31 décembre 1992 (troisième édition).

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

Loi du 4 juillet 1989, *Moniteur belge* du 25 juillet 1989.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 93 — 692

**8 MAART 1993. — Koninklijk besluit
betreffende de terugbetaling van sommige betalingen
die in 1992 in het kader van het pensioensparen zijn gestort (1)**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 28 december 1992 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 102;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende :

— dat artikel 102 van de wet van 28 december 1992 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen bepaalt dat, op vraag van de verzekerde of van de spaarrekeninghouder, de terugbetaling kan worden verkregen van betalingen die vóór 4 augustus 1992 zijn gestort in het kader van het pensioensparen;

— dat dit besluit dus ten spoedigste ter kennis van de belanghebbers moet worden gebracht ten einde de vestiging en de invordering van de belasting niet te vertragen;

— dat het bijgevoegde dringend moet worden getroffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De vraag om terugbetaling, vermeld in artikel 102 van de wet van 28 december 1992 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen, moet door de verzekerde of door de spaarrekeninghouder ten laatste op 30 april 1993 worden ingediend bij de instelling of de onderneming waar de spaarrekening werd geopend of de spaarverzekering werd afgesloten.

Die vraag moet betrekking hebben op het totaal van de betalingen die in 1992, vóór 4 augustus 1992, zijn gestort en moet worden ingediend op een formulier waarvan het model is vastgelegd in de bijlage van dit besluit.

Art. 2. De in artikel 1 vermelde instelling of onderneming moet het behoorlijk ingevulde formulier ten laatste op 30 juni 1993 bij het « Documentatiecentrum — Bedrijfsvoorheffing », Belliardstraat 45, 1040 Brussel, indienen.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 maart 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 28 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992 (derde uitgave).

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

Wet van 4 juli 1989, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1989.

Annexe à l'arrêté royal du 8 mars 1993

I. EPARGNE-PENSION — DEMANDE DE REMBOURSEMENT (1)

Le (a) sousigné(e)

..... (2)

demande le remboursement de la totalité des sommes versées en 1992, avant le 4 août 1992, dans le cadre de l'épargne-pension (contrat n°, à savoir le montant de FB et déclare par conséquent renoncer/irrévocablement au bénéfice de la réduction d'impôt (3) y afférente.

Fait à, le

Signature,

(Réservé à l'institution ou l'entreprise)

II. EPARGNE-PENSION — ATTESTATION

Contrat n°

..... (4)

atteste qu'un montant de FB a été remboursé à M./Mme/Mlle en date du

Fait à, le

Signature,

Cachet de l'institution
ou de l'entreprise

- (1) Application de l'article 102 de la loi du 28 décembre 1992 portant des dispositions fiscales, financières et diverses (*Moniteur belge* du 31 décembre 1992, 3e édition).
- (2) Nom, prénom et adresse complète.
- (3) Article 145¹, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992 (inséré par l'article 86 de la loi du 28 décembre 1992).
- (4) Dénomination et adresse complètes de l'institution ou de l'entreprise.

Bijlage van het koninklijk besluit van 8 maart 1993

I. PENSIOENSPAREN — AANVRAAG TOT TERUGBETALING (1)

Ondergetekende

(2)

vraagt de terugbetaling van het totaal van de in 1992 vóór 4 augustus 1992, in het kader van het pensioensparen gestorte betalingen (contrat nr.), ten bedrage van BF en verklaart tevens onvoorwaardelijk af te zien van het daaraan verbonden voordeel van belastingvermindering (3)

Opgemaakt te, de

Handtekening,

(Voorbehouden aan de instelling of onderneming)

II. PENSIOENSPAREN — VERKLARING

Contrat nr.

(4)

verklaart dat een bedrag van BF aan M./Mevr./Mej. werd terugbetaald op

Opgemaakt te, de

Handtekening,

| |
|---|
| Stempel van de instelling of onderneming |
|---|

- (1) Toepassing van artikel 102 van de wet van 28 december 1992 houdende fiscale, financiële et diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992, 3e uitgave).
- (2) Naam, voornaam en volledig adres.
- (3) Artikel 145, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, (ingevoegd door artikel 86 van de wet van 28 december 1992).
- (4) Volledige benaming en adres van de instelling of onderneming.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 8 mars 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 8 maart 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT